

Программа учебной дисциплины «Иностранный язык (японский)»

Утверждена
Академическим советом ООП
«Востоковедение»
Протокол № от «__»_____20__ г.

Автор	Якушева И.В., проф., к.ф.н. (inyaz@hse.ru) Корчагина Т.И., проф., к.ф.н. (k-tatiana1987@mail.ru) Гордеева И.В., ст.преп., к.и.н. (igordeeva@hse.ru) Лазарева Д.С., ст.преп. (dlazareva@hse.ru)
Число кредитов	8+6+6+5
Контактная работа (час.)	288+216+216+156
Самостоятельная работа (час.)	16+12+12+34
Курс	1,2,3,4 курс (Бакалавриат)
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Цель дисциплины «Иностранный язык (японский)» - развитие общекультурной компетенции и формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, входящей в состав профессиональной компетенции бакалавра в сфере экономики и международных отношений. Иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Цель курса иностранного языка на факультете мировой экономики и мировой политики - развитие общей и формирование профессионально-коммуникативной компетенции – способности осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Целью предусматривается достижение уровня В2+. Программа направлена на достижение максимального соответствия уровня иноязычной подготовки студентов международным стандартам в области обучения иностранным языкам.

Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины предусматривается:

изучение:

- социокультурных стереотипов речевого и неречевого поведения на иностранном и родном языках, степень их совместимости / несовместимости;
- национально-маркированной и безэквивалентной лексики, социокультурных лакун;
- правил речевого поведения (речевой этикет) в условиях профессионального межкультурного общения.

формирование способности:

- вести на иностранном языке беседу, участвовать в дискуссии, выступать публично в рамках профессиональной и социально-культурной сфер общения; правильно

пользоваться речевым этикетом в ходе устного общения с представителем иной лингвокультуры;

- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках профессиональной, общественно-политической и социально-культурной сфер общения;
- выполнять устный перевод в рамках профессиональной сферы общения;
- выполнять письменный перевод печатных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;
- выполнять письменный перевод документов и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;
- правильно пользоваться этикетом письменной речи;
- реферировать и аннотировать на русском и иностранном языках иноязычные печатные и звучащие тексты в рамках профессиональной сферы общения.

В ходе изучения дисциплины предусматривается **совершенствование** следующих **речевых умений**:

в области говорения и аудирования:

- задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет.
- строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации.
- делать сообщения и доклады на иностранном языке по профессионально значимой тематике.
- суммировать и комментировать содержание деловой беседы.
- синтезировать вторичные тексты различного характера.
- вести беседу по телефону, пользуясь речевым этикетом телефонных переговоров.
- вести деловые переговоры.
- вести неофициальную беседу с учётом особенностей национальной культуры собеседника, в том числе включиться в беседу нескольких лиц, направлять ход двусторонней беседы, прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу.
- пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы в непосредственном контакте с аудиторией.
- понимать и перерабатывать основное содержание устных монологических текстов, воспринятых из различных источников информации (в том числе из СМИ).
- понимать эмоционально насыщенную информацию при непосредственном общении с носителем языка.
- понимать публичное выступление, в том числе переданное с помощью технических средств.
- извлекать имплицитную информацию из устного сообщения монологического или диалогического характера.

в области чтения и письма

- читать и понимать тексты по специальности различных жанров с различным уровнем проникновения в содержание.

- писать официальные и неофициальные письма.
- составлять факсы, телеграммы.
- составлять документы, инструкции, контракты.
- составлять планы, резюме.
- заполнять анкеты, декларации.
- составлять рефераты, аннотации.
- аргументированно изложить мнение по предложенному вопросу.
- проводить творческий анализ исходного письменного текста и обобщать факты в письменной форме.

в области перевода

- переводить письма, факсы и телеграммы с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.
- письменно переводить документы, статьи и другие материалы по профессиональной тематике с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.
- осуществлять перевод с листа с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.
- осуществлять устный последовательный перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

в области информационно-аналитической работы

- понимать лекции на иностранном языке.
- понимать фактическую информацию по радио и телевидению.
- извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет.
- осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных, письменных и электронных источников.

Настоящая дисциплина относится к циклу гуманитарных и социально-экономических дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих общую профессиональную подготовку .

Преподавание дисциплины «Иностранный язык (японский)» органично вписывается в программу непрерывной подготовки специалиста экономического профиля и является самостоятельным курсом.

Каждый предмет в программе обучения вносит свой специфический вклад в общее образование студента. Курс иностранного языка тесно связан с дисциплинами «Русский язык и культура речи», «Риторика, культура речи и креативное письмо». Эти дисциплины формируют речевые умения. В связи с этим основная функция языковых предметов – коммуникативная, хотя эти предметы выполняют и образовательно-воспитательные задачи.

Дисциплина «Иностранный язык (японский)» тесно связана с изучением специальных дисциплин, таких как «Основы экономической теории», «Микроэкономика», «Макроэкономика», «Экономика предприятия», «Экономика и политика страны изучаемого языка», «Бухгалтерский учет и международные стандарты финансовой отчетности» и др., параллельное преподавание которых позволяет студентам соотносить знания, получаемые в процессе изучения иностранного языка с уже имеющимися знаниями по специальности, что повышает мотивацию к изучению японского языка и способствует опредмечиванию имеющихся у студентов познавательных потребностей.

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс обучения японскому языку на факультете мировой экономики и мировой политики рассчитан на 4 года .

I этап

В отличие от английского языка, которым студенты владеют в той или иной степени, обучение японскому языку начинается с нулевого уровня. Кроме того, японский язык имеет ряд особенностей, отличающих его от всех европейских языков. Прежде всего, это письменность, представляющая собой смешанное письмо (азбуку КАНА в двух её начертаниях по 46 букв – КАТАКАНА и ХИРИГАНА, а также иероглифы, заимствованные из Китая). В связи с этим на первом этапе обучения японскому языку значительное количество времени должно быть посвящено овладению письмом.

Фонетика восточных языков, особенно система тонов в японском языке также представляет определённые трудности для студентов на начальном этапе обучения и требует пристального внимания со стороны преподавателя.

В связи с названными особенностями японского языка обучение предлагается построить таким образом, чтобы студенты максимально быстро усвоили основы нормативной фонетики, лексики и грамматики и уже на 3 курсе переходили к изучению текстов экономической тематики (от элементарных к более сложным) с параллельным углублением знаний по всем аспектам языка. На продвинутых этапах обучения должно происходить развитие профессионально значимых речевых навыков чтения, аудирования, письма, устного и письменного перевода и реферирования.

На втором курсе в первом полугодии завершается изучение базового учебника японского языка, и со второго полугодия обучение происходит по аспекту: «Общелитературный японский язык». Изучая «иероглифические слова», студенты должны запоминать не отдельные иероглифы, а лексические комплексы с наиболее частотной лексикой.

При обучении японскому языку крайне важным представляется не только обучение самому языку, но и ознакомление студентов с культурой страны изучаемого языка, особенностями менталитета японцев, обычаями, культурой поведения, этикетом бытового и делового общения. Без овладения этими знаниями профессиональное общение на языке с представителями «не европейской» культуры будет затруднено. Обучение культурологическим знаниям должно происходить как во время практических занятий языком, так и во время специальных (факультативных или обязательных) курсов на 3, 4 годах обучения.

Обучение японскому языку осуществляется по базовым учебникам на основе оригинальных страноведческих, публицистических материалов и большого количества материалов экономического характера.

Текущий контроль усвоения программного материала, подлежащего активизации, осуществляется в виде письменных и устных контрольных работ и заданий по окончании изучения соответствующих лексических и грамматических тем. Текущий и итоговый контроль знаний студентов осуществляется в том объёме и в те сроки, которые предусмотрены требованиями кафедры иностранных языков факультета мировой экономики и мировой политики ко всем студентам, независимо от изучаемого иностранного языка.

В качестве базового учебника предлагается учебник Е.В. Струговой и Н.С. Шефтелевич «Читаем, пишем, говорим по-японски», достоинством которого является простота и наглядность изложения грамматического материала, подробное разъяснение его на примере коротких диалогов, приближенных к естественным ситуациям. Учебник позволяет быстро перейти к работе с оригинальными японскими текстами по любой, в том числе экономической тематике. Параллельно с базовым учебником будут использованы учебники, изданные как в России, так и в Японии, аудио- и видеозаписи, Интернет.

Общелитературный японский язык - 1 курс**Составитель: проф. Корчагина Т.И.**

п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
I модуль	
1.	Вводные занятия (1-3 уроки). Звуки японского языка. Алфавит. Правописание букв: ряды А, КА, СА, ТА, НА, ХА. Фонетика.
2.	Фонетика (продолжение). Правописание букв: ряды МА, Я, РА, ВА, Н. (Уроки 4-5). «Что это такое?» (Урок 6) Существительные и местоимения. Связка ДЭСУ. Написание заимствованных слов.
3.	«Что изображено на этой картине?» (Урок 7) Именное сказуемое. Частицы ВА, МО, НЭ, КА и их употребление.
4.	«Это дорогая гостиница?» (Урок 8) Вопросительное предложение. Альтернативный вопрос. Предикативное и полупредикативное прилагательное. Словообразование.
5.	(Урок 8- продолжение) Адъективное сказуемое. Грамматический показатель НИ. Наречия. Частица МО в составе сказуемого.
6.	«Что ты сегодня делаешь?» (Урок 9) Глаголы. Два типа спряжения. Исключения. Настоящее-будущее и прошедшее время глаголов. Грамматические показатели О и ДЭ.
7.	«Сколько книг ты купил?» (Урок 10) Особенности порядка слов в японском предложении. Числительные количественные и порядковые. Система счёта. Счетные суффиксы для различных лексических классов существительных.
8.	«Когда начинаются и когда заканчиваются занятия?» (Урок 11) Прошедшее время составного именного сказуемого. Грамматические показатели Э, КАРА, МАДЭ. Причинный союз КАРА.. Повторение пройденного материала.
II модуль	
9.	«Что любит Ханакэ?» (Урок 12) Устойчивые грамматические конструкции «(не) любить что-либо», «(не) хотеть чего-либо». Тематический член предложения с ВА. Показатель подлежащего с ГА.
10.	«Давай пойдем куда-нибудь вместе.» (Урок 13) Выражение цели с глаголами движения. Обозначение времени по-японски. Грамматический показатель ТО.
11.	(Урок 13 – продолжение) Срединная форма сказуемого. Соединение однородных определений-прилагательных. Приглашение к совместному действию.

12.	«Что легче – японский язык или английский?» (Урок 14) Степени сравнения, грамматический показатель ЁРИ. Определительное придаточное предложение. Глагол НАРУ с различными частями речи.
13.	«Что есть в комнате? Кто в комнате?» (Урок 15) Выражение местонахождения лица или предмета. Глаголы ИРУ, АРУ. Отымённые послелого УЭ, СИТА, МАЭ, УСИРО, АТО. Вопросительные, неопределённые, обобщающие, отрицательные местоимения.
14.	«В каком месяце начинается учебный год? Когда он заканчивается?» (Урок 16) Названия дней недели, чисел и месяцев. Простая форма глагола в прошедшем времени. Условно-временные придаточные предложения с союзом ТО.
15.	«Если пойти пешком, сколько времени это займет?» (Урок 17) Придаточные предложения времени с союзами КАРА, МАЭ, АТО.
16.	(Урок 17 – продолжение) Предположительное наклонения связки ДЭСУ. Повторение пройденного материала.
III модуль	
17.	«Что сейчас делает Митико?» (Урок 18) Длительный вид японского глагола. Выражение попытки совершить действие. Сочинительный союз ГА. Обозначение цвета в японском языке.
18.	«Нужно прочесть к завтрашнему числу» (Урок 19) Отрицание в простых формах глагола. Выражение долженствования и возможности совершить действие. Служебные слова НО, КОТО, МОНО, МАДЭ, КАРА.
19.	«Можно писать ручкой?» (Урок 20) Глагольные формы «можно», «нельзя». Предположительное наклонение глагола. Повторение системы глагольного спряжения в японском языке.
20.	«Чего вы хотите?» (Урок 21) Желательное наклонение глагола. Словоизменение прилагательных. Грамматические показатели (повторение). Частицы НАДО, СИКА.
21.	«Я думаю, что он студент.» (Урок 22) Деепричастие одновременности НАГАРА. Изъяснительное придаточное предложение.
22.	«Вам приходилось играть в компьютерные игры?» (Урок 23) Конструкция КОТО-ГА АРУ (НАЙ). Простые формы заключительного сказуемого всех типов.
23.	(Урок 23 – продолжение) Косвенная речь. Форма многократного вида. Повелительное наклонение.
24.	«Мари, вы умеете писать иероглифы?» (Урок 24) Потенциальный залог глаголов первого спряжения. Грамматические конструкции со словом КОТО. Придаточные предложения с ТАРА-ДАРА.

25.	(Урок 24 – продолжение) Уступительные формы ТЭМО-ДЭМО. Придаточные временные предложения с союзом ТОКИ.
26.	(Урок 24 – продолжение) Формы результативного и законченного вида (ТЭ ОКУ, ТЭ СИМАУ). 5 глагольных основ и формы, образуемые от них (повторение)
IV модуль	
27.	«Если будет время, пойдешь с нами?» (Урок 25) Условная форма на БА с глаголами и прилагательными. Действие, направленное к говорящему и от говорящего. Выражение намерения со словом ЦУМОРИ.
28.	«Ты подарил что-нибудь Такахаси?» (Урок 26) Формы направленности действия от 1(2,3) лица и к 1(2,3) лицу. Придаточные предложения цели и причины с ТАМЭ.
29.	«Кто научил тебя готовить суси?» (Урок 27) Выражение повеления в зависимости от вежливости речи. Направленность действия с МОРАУ, ИТАДАКУ, Предположение со служебным словом СО:.
30.	«Что тебя заставляет мама делать по дому?» (Урок 28) Побудительный залог в японском языке. Выражение сравнения со словом Ё:.. Формы предположения (Ё:, СО: РАСИЙ)
31.	(Урок 28 – продолжение) Образование переходных глаголов с помощью СЭРУ – САСЭРУ. Выражение неуверенности и сомнения со словами КА НА, РАСИЙ.
32.	«Произношение в японском языке трудно для русских?» (Урок 29) Выражение цели, намерения и косвенного повеления с Ё:НИ. Выражение предположения со словом ХАДЗУ.
33.	«Почему мама тебя отругала?» (Урок 30) Страдательный залог, его образование и функции.
34.	(Урок 30 – продолжение) Образование и употребление форм страдательного залога. МЭЙВАКУ УКЭМИ. Прямое дополнение сглаголами страдательного залога. Отглагольные послелогии НИ ТОТТЭ, НИ ЦУЙТЭ, НИ ЁТТЭ.
35.	«Что заставляли тебя делать в детстве?» (Урок 31) Побудительно-страдательный залог. Временные предложения с союзами УТИ и АЙДА. Конструкция КОТО-НИ СУРУ. Грубые формы повеления –приказа.

Общелитературный японский язык - I этап, II курс
Составитель: проф. Корчагина Т.И.

№ п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
	I модуль
11.	«Вы уже идете домой?» (Урок 32) Выражение вежливости в японском языке. Лексические и грамматические формы вежливости. Язык «для своих и язык «для чужих». Различия между мужской и женской речью.

22.	(Урок 32 – продолжение) Лексические способы выражения значений вежливости (супплетивизм). Выражение условия (союзы НАРА ТО, суффикс БА, ТАРА-ДАРА). Способы сочинительной связи.
33.	(учебник Л.Т. Нечаевой). «Японские имена и фамилии». Особенности разговорной речи. Вежливые формы. Употребление частиц.
44.	«Разница во времени». Различия мужской и женской речи. Формы повелительного наклонения. Служебные слова ГОРО, ГУРАЙ
55.	«Преданная собака Хатико». Потенциальный залог (повторение). Суффикс –ГАРУ. Звукоподражательные слова.
66.	«Японский дом». Типы придаточных предложений причины (повторение). Условная форма ТЭ-ДЭ ВА.. Префикс интенсива МА.
77.	«Японский сад». Фонетические изменения в разговорной речи. Различные формы долженствования. Разговорная практика. Аудирование.
88.	«Экскурсия по Токио.» Тренировка вежливой речи. Грамматические формы вежливости.
	II модуль
89.	«Японская кухня». Устойчивые грамматические конструкции со словом КОТО. Слово ТОКОРО в служебном употреблении.
910.	«Император». Японская система летосчисления. Различные формы предположительного наклонения.
111.	«Землетрясение». Переходные – непереходные глаголы (повторение). Частицы НАНТЭ, ДАТТЭ. Служебное слово ТООРИ. «Форменная одежда». Служебное употребление глагола СУГИРУ., способы выражения приблизительности при счёте.
112.	«Японская система образования». Два способа выражения процентов в японском языке. Форма отрицания –ДЗАРУ. Форма –ТЭ ТАМАРАНАЙ.
113.	«Японское понятие «СЭНСЭЙ» (учитель)». Словообразовательные суффиксы для обозначения профессий. Отглагольные послелог. Аудирование.
114.	«Движение 530». Суффиксы старописьменного японского языка –БЭКИ, -НАСИ и их употребление. Отглагольный послелог –НИ ТОМОНАТТЭ.
115.	«Движение 530». (Продолжение) Суффиксы старописьменного японского языка – БЭКИ, -НАСИ и их употребление. Отглагольный послелог –НИ ТОМОНАТТЭ.
116.	«Японская и европейская одежда». Частицы САЭ, НАРА. Суффиксы –СИКИ, -ГОКОТИ.
	III модуль
117.	«Японский праздник Танабата». Нестандартные грамматические явления в японском языке (потенциальный залог 2 спряжения).

118.	«Отношения в японском обществе». Многократный вид глагола (повторение). Отглагольный послелог –О ЦУ:ДЗИТЭ.
119.	«Сумо». Типы придаточных предложений в японском языке. Иероглифическое написание заимствованных слов.
120.	«Бейсбол». Степени сравнения в японском языке. Уступительные формы ДАРО: ГА, ДАРО: ТО. Словообразование: суффикс БУРИ, сложные глаголы с КИРУ, ДАСУ. Слово ХОДО (повторение).
221.	«Урасима Таро». Четыре функции японского страдательного залога (собственно страдательная, потенциальная, вежливая, самопроизвольно возникающего действия).
222.	«Урасима Таро» (продолжение). Лексические средства выражения лично-вежливых отношений (повторение). Японские пословицы и поговорки.
223.	Особенности японской разговорной речи. Мужская и женская речь. Повторение пройденного материала.
224.	Служебное слово ИДЗЁ:. Частица САЭ. УГК КАНАРАДЗУ СИ МО... НАЙ.
225.	Простые формы повелительного наклонения. Условная форма ТЭ-ДЭ ВА. Сложная частица БАКАРИ КА, Уступительный союз МОНОНО.
226.	Употребление суффикса ЦУЦУ в двух значениях. Наклонение сомнения МАЙ. Суффиксы старописьменного японского языка ДЗУ, ДЗАРУ Повторение пройденного материала.
	IV модуль
227.	«Японская почта». (Учебник Л.Т.Нечаевой, часть 2). Сложные слова в японском языке. Выражение долженствования (повторение).
228.	«Японская история». Грамматические формы выражения вежливости (повторение). Служебное слово ВАКЭ.
229.	«Гора Фудзи». Эллипсис и фонетические изменения в разговорной речи. Заключительные частицы и их значения.
230.	«Эпоха закрытия страны». Союзное соединение предложений (повторение). Соединительные формы глаголов. Конструкции типа ...О ТЮ:СИН-НИ .
231.	«Реставрация Мэйдзи». Счётные суффиксы (повторение). Ономатопоэтические слова в японском языке. Синонимия и омонимия.
232.	«Чайная церемония». Употребление служебного слова Ё: и различных конструкций с ним.
233.	Различные типы связующих слов. УГК - НИ ТИГАИНАЙ. Сложные глаголы с ЭРУ- выражение возможности. Повторение пройденного материала.
334.	Речевой этикет. Повторение форм вежливости. Различные значения служебного слова УЭ. Послелог КАВАРИ-НИ.
335.	Знакомство с эпистолярным этикетом. Суффикс БЭКИ, его формы и функции. Служебные слова типа ИРАЙ. Конструкция КАРА ТО ИТТЭ.
336.	Выражение причины с помощью слова СЭЙ. .Конструкции МОНО ДА и ТО ИУ МОНО ДА. Сложный союз НИ МО КАКАВАРАДЗУ. Повторение пройденного материала.

II этап

На 3 курсе начинается изучение **языка средств массовой информации** на основе базового курса японского языка (1-2 курс обучения) в течение 3 часов в неделю.. Курс состоит из 3 частей: работа с газетными текстами; работа с Интернет-версиями японских СМИ; работа с ТВ новостями. С первого занятия студенты начинают читать учебные газетные статьи, а с конца 1 модуля – оригинальные статьи из японских газет «Асахи симбун», «Ёмиури симбун» и др. Большое значение придается самостоятельной работе студентов, формирования и развитию навыков работы со словарями и справочной литературой.

Содержание текстов отражает основные реалии современной жизни японского общества. Всего предполагается охватить 4 основные темы: культура Японии (1 модуль), социальные проблемы Японии (2 модуль), наука и технический прогресс (3 модуль), политическая система и международная деятельность Японии (4 модуль). Планируется также работа с оригинальными японскими газетными и журнальными материалами в формате дискуссий по актуальным проблемам современной жизни японского общества.

На протяжении всего курса продолжается изучение японской иероглифики, специальной общественно-политической лексики, овладев которой учащиеся могут ориентироваться в тематике текстов японских СМИ.

На занятиях по аспекту **«Деловой японский язык»** студенты 3 и 4 курсов продолжают изучать язык делового общения, лексику и иероглифику, связанную с профессиональной сферой. Студентам предлагаются самые разнообразные материалы из японских газет и журналов на современную тематику, причем ежегодно происходит обновление этих материалов в зависимости от международной и политической ситуации.

Аспект **«Японский язык для специальных целей»** преподается в течение последнего года обучения на 4 курсе 3 часа в неделю. На занятиях по этому аспекту студенты тренируют навыки активного общения на японском языке, проведения дискуссий, «круглых столов», выступлений на японском языке, реферирования и аннотирования печатных и звучащих текстов в рамках профессиональной сферы общения.

«Язык японских СМИ»

II этап - 3 курс

Составитель: Лазарева Д.С.

п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
1.	I модуль
2.	Межкультурная коммуникация.
3.	Прошлое, настоящее и будущее японской иероглифики.
4.	Статья из газеты на современную политическую тематику.
5.	II модуль
6.	Проблемы современного японского общества. Воспитание детей.

7.	Японские СМИ и их роль в современном японском обществе.
8.	Чтение статей из японских газет и журналов на обществ.-политическую тематику
9.	III модуль
10.	Природные стихийные бедствия в Японии.
11.	Информационные технологии в современном мире.
12.	Политическая система Японии.
13.	IV модуль
14.	Основные направления международной деятельности Японии.
15.	Проблема старения населения и снижения рождаемости.
16.	Проблемы работающих женщин в Японии.
17.	Чтение статей из японских журналов на современную полит.-экономич. Тематику. Работа с новостными сайтами Интернета.

«Деловой японский язык»

3 курс

Составитель: доцент Гордеева И.В.

№ п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
	I модуль
1.	Язык общения с сотрудниками своей и чужой фирмы. Язык для «своих» и язык для «чужих». Степы 1-3 (иероглифика)
2.	Разговор по телефону. Разговор по телефону (продолжение), темы 5-8 учебника. Степы 4-6 (иероглифика)
3.	Разговор по телефону (продолжение), темы 9-13. Разговор по телефону (в разных ситуациях). Необходимые формы вежливости. Степы 7 - 8 (иероглифика)
4.	Повторение специальной иероглифической лексики, степы 1-16. Чтение статьи из японской экономической газеты. Степы 9 - 10 (иероглифика)
5.	Рольевые игры. Поведение на японской фирме в разных ситуациях (приход, уход, знакомство, представление нового сотрудника и т.п.) Степы 11-12 (иероглифика)

	II модуль
6.	Как начать и закончить переговоры. Степы 13-14 (иероглифика).
7.	Возвращение на свою фирму. Степы 15-16 (иероглифика)
8.	Ожидание в приемной. Степы 17-18, (иероглифика)
9.	Чтение японской газеты. Работа с новостными японскими сайтами.
10.	Деловая переписка. Типы деловых писем. Написание адреса. Степы 19-20 (иероглифика)
11.	Деловая переписка. Письмо на другую фирму. Начало и конец письма. Специальные термины.
	III модуль
12.	Деловая переписка. Лексические и структурные штампы, используемые в письмах. Степ 21 (иероглифика).
13.	Практикум по деловой переписке. Написание адресов, составление простейших писем. Степ 22-23 (иероглифика).
14.	Деловая переписка. Написание деловых бумаг на фирме.
15.	Чтение статьи из японской экономической газеты. Пересказ статьи на японском языке из русской газеты на пройденную тематику.
16.	От чего зависит экономическая ситуация. Степ 24 (иероглифика).
	IV модуль
17.	Спады и подъёмы в экономическом развитии. Экономический кризис
18.	Инфляция и дефляция. Степ 25 (иероглифика).
19.	Что такое рыночная экономика. Повторение лексики.
20.	Соотношение между ценами и процентной ставкой. Статья из японской экономической газеты.
21.	Финансовая политика государства. Роль государства в выходе из экономического кризиса. Степы 26-27 (иероглифика).
22.	Центральный банк Японии. Статья из японской экономической газеты. Работы с японскими новостными сайтами (экономика).

4 курс**Курс «Деловой японский язык»****Составитель: проф. Т.И.Корчагина**

п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
	I модуль
1.	Искусство вести деловые переговоры с японцами. Степы 47-48 (иероглифика).
2.	Газетная статья из японской экономической газеты о тенденциях развития японской экономики. Проблемы выхода из экономического кризиса.
3.	Японский тип менеджмента. Изменения в японской системе менеджмента и системе пожизненного найма.
4.	Будущее японских предприятий. Степы 49-50 (иероглифика)
5.	Статья из японской экономической газеты о экономической и политической ситуации в Японии. Борьба с последствиями стихийных бедствий. Их влияние на экономику.
6.	Проблемы экономической торговли в условиях «исчезновения границ» между странами.
7.	Пересказ по-японски русской газетной статьи на пройденную тематику. Итоговое занятие 1 модуля. Повторение материала.
	II модуль
8.	Работа с иероглифическим минимумом для экономистов (500 знаков). Статья из японской экономической газеты.
9.	Модернизация Японии. Японская экономика после 2 мировой войны.
10.	Изменение структуры японских предприятий. Пересказ на японском языке статьи из русской газета на пройденную тематику.
11.	Реферирование. Типы рефератов. Реферат статьи из японской экономической газеты.
12.	Проблемы женского труда в японской экономике. Статья из японского журнала.
13.	Роль малого и среднего бизнеса в Японии. Перевод статьи из эк. газеты и беседа на тему японской экономической ситуации.
14.	Антикризисная политика японского правительства и Центробанка Японии. Реферат статьи из «Японской экономической газеты».
15.	Развитие технологий в Японии. Присутствие японских компаний в российской экономике. Повторение лексики и грамматики.

	III модуль
16.	Основные циклы экономического развития Японии после II мировой войны.
17.	Структура японского сельского хозяйства. Пересказ по-японски статьи из российской газеты на политико-экономическую тему. Работа с иероглифическим минимумом японского языка.
18.	Выражение по-японски процентных отношений, сравнения, контраста, порядка, рейтинга. Пересказ по-японски экономической статьи из газеты на русском языке.
19.	Японское законодательство о торговле. Налоговая политика. Перевод статьи о политике Центрального банка Японии. («Японская экономическая газета»)
20.	Работа с иероглифическим минимумом японского языка. Реферат статьи из японского журнала.
21.	Перевод статей на тему «АТЭС» и «АСЕАН». Обсуждение вопроса об экономической роли России и Японии в ЮВА.
22.	Выражение причины, результата, связи между событиями в японском языке. Перевод отрывков из русских экономических газет и экономических материалов японского посольства.
23.	Экономическая ситуация в современной России. Антикризисные меры российского правительства. Перевод с русского языка на японский.
24.	Политика России в области энергетики. Перевод статьи «Сахалин-2». («Японская экономическая газета») Обсуждение вопроса о японско-российских экономических отношениях.
25.	Перевод статьи «Выборы президента в России». («Японская экономическая газета»)

«Японский язык для специальных целей»

4 курс

Составитель: ст. преподаватель Лазарева Д.С.

4 курс

Язык для специальных целей (JSP)

п/п	Наименование разделов и тем (с разбивкой по модулям)
	1 модуль
1	Тема: Многообразие культур и цивилизаций. Употребление послелогов в японском языке. Особенности устной речи.
2	Тема: Тенденции в изменении населения. Демографическая проблема. Особенности демографической политики в густонаселенных странах. Уступительные конструкции, повторение степеней сравнения.
3	Тема: Проблемы миграции. Аудирование. Проведение «круглого стола» на тему «Демографическая проблема в мире. Особенности демографической политики в России и других странах».
	2 модуль
4	Тема: Информатизация общества и «Я». Проблемы медийной грамотности. Дискуссия.

5	Реферирование статьи из российской газеты на тему информатизации. Информатизация общества и «Я». Аудирование.
6	Тема: Экологическая проблема». Употребление различных УГК.
7	Способы решения экологической проблемы. Дискуссия.
	3 модуль
8	Тема: Эпоха глобализации и сосуществование культур. Повторение лексики и грамматики.
9	Пересказ статьи из российской газеты на тему глобализации. Аудирование. Сообщение на тему «Сосуществование культур»
10	Тема: Социология и социологические исследования.
11	Тема: Методы социологического исследования. Аудирование.
12	Сообщение по результатам проведенного студентами анкетирования и обсуждение результатов.
13	Подготовка к государственному экзамену.

III. ОЦЕНИВАНИЕ

Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: полноту и правильность ответов, результатов выполнения заданий и активность студентов на занятиях. При этом определяется средний балл за письменные работы, ответы на задания и отдельно – средний балл за устные ответы и выступления. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: полноту и правильность выполнения домашних заданий

Оценки за самостоятельную работу выставляются в рабочую ведомость.

Накопленная оценка по 10-тибалльной шкале за самостоятельную работу в качестве отдельного показателя не выводится. Оценки за самостоятельную работу делятся на письменные и устные и учитываются в рабочей ведомости в одном ряду с аналогичными оценками за работу на практических занятиях. Интегрированная накопленная оценка за работу на занятиях и за самостоятельную работу ($O_{накопленная}$) определяется до начала промежуточного или итогового контроля.

Накопленная оценка за текущий контроль учитывает результаты студента по текущему контролю следующим образом:

$$O_{накопленная} = k_1 * O_{тек. письм.} + k_2 * O_{тек. устн.}$$

где $O_{тек. письм.}$ рассчитывается как взвешенная сумма всех письменных форм текущего контроля (все оценки за письменные работы, деленные на их количество, т.е. их средний балл).

$O_{тек. устн.}$ рассчитывается как взвешенная сумма всех устных форм текущего контроля (все оценки за устные работы, деленные на их количество, т.е. их средний балл).

При расчете накопленной оценки учитывается также стимулирующий оценочный балл преподавателя $O_{преп.}$ (плюс/минус в пределах от 0,1 до 1 балла), а также посещение студентом всех видов аудиторных занятий через вычитание коэффициента прогулов – $k_{прог.}$.

Таким образом, итоговая формула расчета накопленной оценки следующая:

$$O_{накопленная} = k_1 * O_{тек. письм.} + k_2 * O_{тек. устн.} \pm O_{преп.} - k_{прог.}$$

где $k_{прог.} = 0,4 \times (\text{число пропущенных пар} \times 10 / \text{общее число состоявшихся пар аудиторных занятий})$. Т.е. за каждые 10 % пропущенных занятий происходит снижение накопленной оценки на 0,4 балла.

$k_1 (O_{тек. письм.})$ – коэффициент оценки текущих письменных работ, равен 0,7.

$k_2 (O_{тек. устн.})$ – коэффициент оценки текущих устных работ, равен 0,3.

Способ округления накопленной оценки текущего контроля: арифметический, от 0,5 и более – в большую сторону (до следующего круглого балла), до 0,4 – в меньшую сторону (до меньшего круглого балла).

В том случае, если студент пропустил мероприятие текущего контроля (контрольная работа, чтение текста, итоговый устный опрос по пройденной теме и т.д.) как по уважительной, так и неуважительной причине, преподаватель выставляет оценку «0» по данному виду работы. Студент обязан пройти такое же мероприятие текущего контроля по согласованию с преподавателем в его присутственные часы в течение 2-х недель после проведения данной формы текущего контроля. Полученная оценка заносится в рабочую ведомость преподавателя. Если студент не перекрывает оценку «0» другой оценкой, то оценка «0» остается в качестве текущей в рабочей ведомости (электронной таблице) по предмету и учитывается при расчете накопленной оценки за модуль.

Накопленная оценка и результаты по отдельным формам контроля не могут изменяться или аннулироваться.

Результирующая оценка за дисциплину рассчитывается следующим образом:

1. Результирующая оценка за 1-й модуль:

$$O_{результ 1 мод.} = k_1 * O_{накопленная} + k_2 * O_{итог. тек. контр.}$$

Где $O_{итог. тек. контр.}$ – оценка за итоговый текущий контроль (письменная контрольная и устный опрос по итогам 1-го модуля)

$k_1 (O_{накопленная})$ – коэффициент оценки накопленных результатов, равен 0,6.

$k_2 (O_{итог. тек. контр.})$ – коэффициент оценки за мероприятие итогового текущего контроля, равен 0,4.

Способ округления оценок: арифметический, от 0,5 и более – в большую сторону (до следующего круглого балла), до 0,4 – в меньшую сторону (до меньшего круглого балла).

2. Результирующая оценка за 2-й модуль:

$$O_{\text{промежуточная 2 мод.}} = k_1 * (0,5 * O_{\text{результ 1 модуль.}} + 0,5 * O_{\text{накопленная 2 мод.}}) + k_2 * O_{\text{промежуточный 2 мод.}}$$

Где

$O_{\text{результ. 1 мод.}}$ – результирующая оценка за 1-й модуль,

$O_{\text{накопленная 2 мод.}}$ – накопленная оценка за 2-й модуль,

$O_{\text{промежуточный 2 мод.}}$ – оценка за промежуточный во 2-м модуле.

Таким образом, успехи студента в 1-м модуле учитываются, однако только в накопленной части результирующей оценки с целью сохранения высокого веса результатов работы в последнем модуле.

Способ округления оценок: арифметический, от 0,5 и более – в большую сторону (до следующего круглого балла), до 0,4 – в меньшую сторону (до меньшего круглого балла).

Результирующая оценка за 3-й и 4-й модуль высчитываются по аналогичному алгоритму.

Такой вариант расчёта позволяет учитывать успехи, достигнутые студентом в 1-м и 2-м модулях, так как в промежуточной оценке 2 модуля ($O_{\text{промеж. 2 мод.}}$ – см. выше) учитываются результаты 1-го. При этом вес результатов 1-го модуля существенно снижается по отношению к результатам 2-го, а результаты 2-го модуля пропорционально снижаются по отношению к результатам 3-го итогового модуля. Данный вариант расчета стимулирует студентов к наращиванию усердия в учебе по мере приближения итогового контроля знаний и закономерно повышает вес модульных оценок в соответствии с увеличением сложности осваиваемого материала.

Оценка за экзамен

Экзамен по дисциплине состоит из письменной и устной частей. Оценки за экзамен рассчитывается следующим образом:

$$O_{\text{экзамен}} = k_1 * O_{\text{письм.}} + k_2 * O_{\text{устн.}}$$

k_1 ($O_{\text{письм.}}$) – коэффициент оценки за письменную работу, равен 0,7.

k_2 ($O_{\text{устн.}}$) – коэффициент оценки за устный ответ, равен 0,3.

Пример расчета итоговой (результирующей) оценки в завершающем 4-м модуле:

оценка за работу в 3 модуле ($O_{\text{результ. 3 мод.}}$) – 6,

оценка за работу в 4 модуле ($O_{\text{накопленная 4 мод.}}$) – 7,

оценка за экзамен ($O_{\text{экзамен}}$) – 5,

пропущено занятий – 15 из 100 (15%).

Тогда по формуле

$$O_{\text{результ.}} = k_1 * (0,5 * O_{\text{результ.. 3 мод.}} + 0,5 * O_{\text{накопленная 4 мод.}}) + k_2 * O_{\text{экзамен}}$$

получаем

$$O_{результ.} = 0,6 \times (0,5 * 6 + 0,5 * 7) + 0,4 \times 5 - 0,4 \times 1,5 = 0,6 * (3 + 3,5) + 2 - 0,6 = 5,9 - 0,6 = 5,3 = 5$$

Дисциплина «Продвинутый курс японского языка» в 1-й год обучения продолжается 2 модуля, в течение обучения проводятся следующие итоговые формы контроля:

- 1) итоговый текущий контроль – 3 модуль,
- 2) итоговый контроль (экзамен) – 4 модуль.

Во 2-й год обучения дисциплина «Продвинутый курс японского языка» продолжается 4 модуля, в течение обучения проводятся следующие итоговые формы контроля:

- 1) итоговый текущий контроль – 1, 3 модули,
- 2) промежуточный контроль (экзамен) – 2 модуль,
- 3) итоговый контроль (экзамен) – 4 модуль

Итоговый текущий контроль в форме письменной контрольной работы и устного опроса проводится по окончании 1 и 3 модулей в течение пяти дней до начала зачетно-экзаменационной недели. Служит для определения результатов изучения студентом части дисциплины, изученной за соответствующий модуль.

Промежуточный контроль в форме зачета (письменная и устная части) проводится по окончании 2 модуля в зачетно-экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала. Служит для определения результатов изучения студентом части дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины

Итоговый контроль в форме экзамена (письменная и устная части) проводится по окончании 4 модуля в зачетно-экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала. Служит для определения результатов изучения студентом дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины

Зачёт и экзамен состоят из двух частей: письменной и устной.

Письменная часть включает итоговую контрольную работу по пройденному в семестре лексическому и грамматическому материалу и изложение по прослушанному с плёнки тексту.

Устная часть состоит из беседы по прочитанному тексту, тематически связанному с материалом, изученным на занятиях по практике устной / письменной речи; ответа на вопрос по материалу домашнего чтения (где оно предусмотрено), беседы по одной из тем, изученных на занятиях.

Каждый вид письменных и устных форм итогового контроля оценивается по 10-бальной шкале.

Поскольку на 3 и 4 курсах происходит деление на аспекты преподавания («Деловой японский язык» и «Язык СМИ» на 3 курсе; «Деловой японский язык» и «Язык для специальных целей» на 4 курсе), во время зачёта и экзамена студентам предъявляются экзаменационные материалы по аспектам в соотношении 50% на 50%.

Преподавание дисциплины «Иностранный язык (японский)» продолжается в течение 4 лет. Каждый новый учебный год начинается без учета полученных ранее результатов. Т.е. в оценке 1 модуля нового учебного года результаты, полученные в предыдущем году, не учитываются.

При оценивании результатов принята следующая шкала соответствия качественной и числовой оценок:

1.1. Для зачета:

- Зачтено - 4-10 баллов (по 10-балльной шкале);
- Не зачтено - 0-3 балла (по 10-балльной шкале);

1.2. Для экзамена:

- Отлично - 8-10 баллов (по 10-балльной шкале);
- Хорошо - 6-7 баллов (по 10-балльной шкале);
- Удовлетворительно - 4-5 баллов (по 10-балльной шкале);
- Неудовлетворительно - 0-3 балла (по 10-балльной шкале).

Оценка «0» используется в случае, если студент не приступал к выполнению формы контроля (текущая), не присутствовал на аудиторных занятиях и не получил ни одной текущей оценки (накопленная), а также при обнаружении нарушений, предусмотренных Порядком применения дисциплинарных взысканий при нарушениях академических норм в написании письменных учебных работ в университете.

Неудовлетворительная оценка (0 - 3 балла по десятибалльной системе), полученная по одной из частей зачета/экзамена или по результатам зачета/экзамена не является блокирующей. Неудовлетворительные результаты учитываются математически в расчете итоговой оценки по промежуточному или итоговому контролю знаний. В случае получения положительной результирующей оценки по промежуточному или итоговому контролю, пересдача не проводится.

В случае получения неудовлетворительной результирующей оценки по дисциплине (по результатам промежуточного или итогового контроля знаний), студент имеет право дважды пересдать зачет/экзамен. Пересдача или пересмотр накопленной оценки запрещается. Первая пересдача принимается ведущим преподавателем студента, вторая – комиссией из не менее трех преподавателей во главе с председателем. Комиссия назначается решением кафедры.

Коэффициент посещаемости, оценка за работу в модуле и оценки за письменную часть зачета/экзамена выставляются преподавателем предмета в языковой группе. В случае возникновения спорных вопросов по текущим контрольным работам и письменной части зачета может приниматься коллегиальное решение с участием других ведущих преподавателей курса (состав комиссии для принятия решения определяется решением заведующего кафедрой).

Если студент проявил себя как прилежный учащийся, активно работал на занятиях, регулярно выполнял домашние задания в соответствии с требованиями, пропускал занятия только по уважительным причинам, преподаватель в целях поощрения может повысить накопленную оценку на любую дробную или целую величину в пределах от 0,1 до 1 балла ($O_{преп.}$), но не более.

Если студент, напротив, проявлял небрежность в отношении работы в аудитории и дома, пропускал занятия без уважительных причин, преподаватель в целях стимулирования может понизить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах от 0,1 до 1 балла, но не более.

Повышение или понижение накопленной оценки преподавателем в пределах 1 балла рассматривается как исключительная мера, делается гласно, с учетом личных качеств студента, целесообразности и эффективности применения такой формы стимулирования по отношению к конкретному обучаемому, с пояснением причин всему студенческому составу языковой группы.

Пример

Студент в начале модуля присутствовал на занятиях и успешно отвечал, получив высокие положительные оценки. В этом случае математический расчет накопленной оценки дает высокий результат. Однако большую часть занятий в модуле в последующем он пропустил по неуважительной причине, нарушил «Внутренний распорядок» НИУ ВШЭ, предписывающий обязательное посещение занятий, не освоил в полной мере материал предмета. В этом случае в дополнение к вычитанию определенного количества баллов за непосещение (в соответствии с формулой учета прогулов), преподаватель может снизить накопленную оценку на величину до одного балла.

В качестве прогулов учитывается только отсутствие на аудиторных занятиях без оправдательных документов (пропуски по уважительным причинам не учитываются).

Студент допускается к экзамену при любой накопленной оценке за работу в модуле.

Если накопленная оценка низкая (0-3), то для получения положительной результирующей студент должен получить высокую оценку на экзамене, которая, при расчете результирующей по формулам, позволит рассчитать результат выше трех баллов (от 4 до 10).

Пример

Если оценка за работу в модуле – 2, то при 100 % посещения студентом занятий оценка за зачет должна быть не менее 5 баллов. При наличии прогулов проходной балл на зачете/экзамене увеличивается пропорционально их количеству. Если оценка за работу в модуле – те же 2 балла, а на экзамене получена положительная оценка – 4 балла, назначается передача, так как результирующая оценка отрицательная.

В приложение к диплому проставляется оценка за итоговый контроль, которая является результирующей оценкой по учебной дисциплине.

Для выставления накопленной оценки за работу в модуле используется рабочая ведомость преподавателя, которая может вестись как в бумажном виде, так и в виде электронной таблицы (рекомендуемый вариант). Результаты текущей успеваемости по рабочей ведомости доводятся преподавателем до студентов не менее одного раза в месяц или по запросу студентов – в любое время. Преподаватель обеспечивает доступность рабочей ведомости для контроля со стороны руководства кафедры, заместителя заведующего Школой по УМР, учебной части.

Формы контроля знаний студентов

1-2 курс

Тип контроля	Форма контроля	1 год				2 год				Параметры **
		1	2	3	4	1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Контрольная работа	*	*	*	*	*	*	*	*	Например: письменная работа 1ч.20 м.
	Домашнее задание	*	*	*	*	*	*	*	*	
Промежуточный	Зачет		*				*			Например: письменная часть экзамена 1ч.20 м, устный экзамен
Итоговый	Экзамен				*				*	Презентация темы, письменная часть экзамена, устная часть экзамена

3 курс

Тип контроля	Форма контроля	3 год				Параметры **
		1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Контрольная работа	*	*	*	*	Например: письменная работа 1ч.20 м.
		*	*	*	*	
	Домашнее задание	*	*	*	*	Подготовка докладов, презентаций
Промежуточный	Зачет		*			Например: письменная часть экзамена 1ч.20 м, устный экзамен
Итоговый	Экзамен				*	Презентация темы, письменная часть экзамена, устная часть экзамена

4 курс

Тип контроля	Форма контроля	4 год				Параметры **
		1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Контрольная работа	*	*	*		Например: письменная работа 1ч.20 м.
		*	*			
	Домашнее задание	*	*	*		Подготовка докладов, презентаций
Промежуточный	Экзамен		*			Например: письменная часть экзамена 1ч.20 м, устный экзамен
Итоговый	Экзамен			*		Презентация курсовой работы, письменная часть экзамена, устная часть экзамена

Соотнесенность с международными стандартами реализуется посредством использования формата международного экзамена «Норёку сикэн» (Japanese Language Proficiency Test).

Критерии оценки знаний, навыков

Текущий контроль: в письменной работе студент должен продемонстрировать, прежде всего, успехи в освоении компетенций (соответствующие данному этапу обучения), то есть: умение переводить предложения и словосочетания с русского на японский язык и с японского на русский, используя необходимую иероглифику, лексику и грамматику из уже изученного массива, а также давать разбор иероглифа (чтения, значения, ключ).

Промежуточный и итоговый контроль: студент должен продемонстрировать (в расширенном объеме по сравнению с текущим контролем) освоение компетенций, выполняя те же типы письменных заданий; устная часть предполагает также демонстрацию результатов освоения компетенции – студент должен уметь поддерживать беседу с преподавателем на заданную тему, а также воспроизводить самостоятельно подготовленный «топик» на японском языке.

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

Образовательные технологии

В соответствии с целями и задачами подготовки экономиста-международника курс японского языка на факультете МЭ и МП рассчитан на 4 года обучения (с 1 по 4 курс).

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы, поскольку именно дополнение аудиторной работы самостоятельной деятельностью студентов способствует развитию самостоятельности и творческой активности,

как при овладении, так и практическом использовании полученных знаний в процессе коммуникации.

Для эффективной самостоятельной работы важно использовать интерактивные мультимедийные программы, которые приспособлены к различным стилям обучения и индивидуальному темпу усвоения материала. Использование новых технологий в сочетании с традиционными ТСО повышает мотивацию студентов, активизирует их потенциальные интеллектуальные возможности.

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Тематика заданий текущего контроля

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса студентов на занятиях, а также в виде письменных проверочных работ, диктантов, квизов по текущему материалу.

Итоговый контроль на начальном этапе обучения

1 курс, I-II модуль. Зачетные требования.

1. Письменный зачет:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких видов заданий, включающая перевод отдельных предложений с русского на японский (до 20 предложений).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (30 знаков).

2. Устный зачет:

- Чтение вслух незнакомого текста на японском языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста – до 300 п.з., количество незнакомых слов в неключевой позиции – не более 1%).
- Расширенные ответы (не менее 5 фраз) на вопросы преподавателя по пройденной тематике.

1 курс, III-IV модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского на японский (объем до 25 предложений)
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (50 знаков).

2. Устный экзамен:

- Пересказ на японском языке незнакомого текста с чтением вслух и переводом отрывка из него (объем текста – до 350 п.з., количество незнакомых слов в неключевых позициях – не более 2 %)
- Перевод на слух предложений с русского языка на японский (2 предл.) и с японского на русский (2 предл.).
- Беседа по одной из пройденных тем.

2 курс, I-II модуль. Зачетные требования.

1. Письменный зачет:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского языка на японский (25 предложений).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (60 знаков).

2. Устный зачет:

- Чтение незнакомого текста (художественного или публицистического) на иностранном языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста до 400 п.з., количество незнакомых слов в неключевой позиции – не более 2%).
- Беседа на одну из пройденных в учебном году тему.

2 курс, III-IV модуль. Экзаменационные требования.

Материалы письменного и устного экзамена на 2 курсе включают грамматику, лексику и иероглифику двух аспектов: «Общелитературный японский язык» (50%) и «Введение в деловой японский язык» (50%).

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включая перевод с русского на иностранный (объем – до 25 предложений.)
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 70 знаков)

2. Устный экзамен:

- Пересказ на иностранном языке с обсуждением изложенной проблемы текста по пройденной тематике с выборочным переводом на русский (объем текста –400-450 п.з., количество незнакомых слов в неключевых позициях – не более 3%).
- Перевод на слух предложений с русского языка на японский (2 предл.) и с японского на русский (2 предл.).
- Беседа на одну из пройденных в учебном году тему.

3 курс, I-II модуль. Зачетные требования.

1. Письменный зачет:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского языка на японский (до 30 предложений).
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 100 знаков)

2. Устный зачет:

- Чтение незнакомого текста (экономического или публицистического) на иностранном языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста до 450 п.з).
 - Беседа на любую из пройденных в учебном году по всем аспектам тему.

3 курс, III-IV модуль. Экзаменационные требования.

1. Письменный экзамен:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включая перевод с русского на японский (объем – до 30 предложений.)
- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 100 знаков)

2. Устный экзамен:

- Пересказ на иностранном языке с обсуждением изложенной проблемы текста по пройденной тематике с выборочным переводом на русский (объем текста –450- 500 п.з).
- Перевод на слух предложений с японского языка на русский (2 предл.) и с русского на японский (2 предл.)
- Беседа по одной из тем, изученным по всем аспектам.

4 курс, I-II модуль. Зачетные требования.

1. Письменный зачет:

- Лексико-грамматическая работа из нескольких заданий, включающая перевод предложений с русского языка на японский (до 35 предложений).

- Лексико-иероглифическая работа с анализом иероглифики (до 100 знаков)

2. Устный зачет:

- Чтение незнакомого текста (экономического или публицистического) на иностранном языке и беседа по содержанию прочитанного (объем текста до 500 п.з).
- Беседа на любую из пройденных в учебном году по всем аспектам тему.

4 курс, III модуль. Экзаменационные требования.

- Письменный перевод с японского языка на русский язык текста по социально-экономической проблематике. (Объем текста 500 п. зн.) Задание выполняется со словарём. *Время выполнения задания – 60 минут.*
- Реферирование на японском языке текста, представленного на русском языке (объем текста – 1000 п.зн.).
 - Беседа по теме в рамках изученной тематики.

V. РЕСУРСЫ

Основная литература

1. Читаем, пишем, говорим по-японски: учебник для вузов / Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич. – Изд. 3-е, испр. и доп. – М.: Восток-Запад, 2004. – 333 с.
2. Японский язык для начинающих / Л. Т. Нечаева. – М.: Московский Лицей, 2002.
3. New approach Japanese: intermediate course / N. Oyanagi. – Tokyo: Gobun, 2002. – 252 с. + Прил.+CD2. – На яп. яз.
4. New approach Japanese: pre-advanced course / N. Oyanagi. – Tokyo: Gobun, 2002. – 288 с.
5. Фесюн, А. Г. Язык японских СМИ: учеб. пособие / А. Г. Фесюн. – М.: НИУ ВШЭ, 2013. – 214

Дополнительная литература

1. Читаем, пишем, говорим по-японски: прописи: уроки 1 - 32 / Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич. – Изд. 3-е, испр. и доп. – М.: Восток-Запад, 2004. – 128 с.
2. Ананьев, В. В. Японский язык: экономика и финансы: учеб. пособие / В. В. Ананьев. – М.; Иркутск: Восток-Запад, 2004. – 54 с.
3. Teruya, K. A Systemic functional grammar of Japanese / K. Teruya. – New York: Continuum, 2007. – На англ. яз.
4. McGloin, N. H. Modern Japanese grammar: a practical guide / N. H. McGloin, M. E. Hudson, F. Nazikian, T. Kakegawa. – London; New York: Routledge, 2014. – 394 с. – (Routledge modern grammars). – На англ. яз.

Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>		
1.	Консультант Плюс	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Электронно-библиотечная система Юрайт	URL: https://biblio-online.ru/
<i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i>		
1.	Yahoo	URL: www.yahoo.co.jp
2.	Сайт NHK	URL: www.nhk.co.jp
3.	Сайт газеты Асахи	URL: https:// www.asahi.com/
4.	Сайт газеты Майнити	URL: https:// www.mainichi.co.jp/
5.	Сайт газеты Ёмиури	URL: https:// www.yomiuri.co.jp/
6.	Сайт газеты Никкэй	URL: https:// www.nikkei.com/

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для лекционных занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

- ПК с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением.

Учебные аудитории для самостоятельных занятий по дисциплине оснащены ПК, с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ.